

KÄRCHER

makes a difference

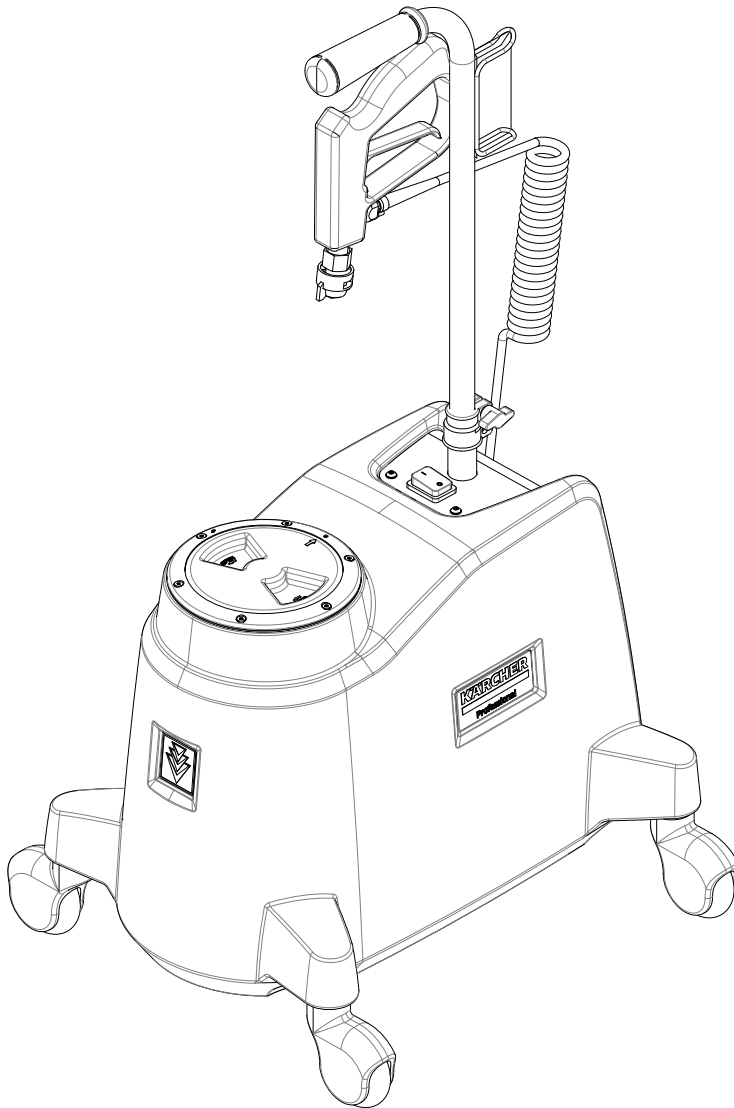
PS 4/7 Bp OBC Mister

Operating Instructions (ENG)

English 2

French 17

Spanish 33



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



8.644-086.0-B 06/02/20

Machine Data Label

Model: _____

Date of Purchase: _____

Serial Number: _____

Dealer: _____

Address: _____

Phone Number: _____

Sales Representative: _____

Overview

This appliance is used to spray disinfecting solution on areas.

Model:

1.007-084.0 PS 4/7 Bp OBC Mister

Warranty Registration

Thank you for purchasing a Kärcher North America product. Warranty registration is quick and easy. Your registration will allow us to serve you better over the lifetime of the product.

To register your product go to :
<http://warranty.karcherna.com>

For customer assistance:
1-800-444-7654

KÄRCHER

Machine Data Label	2
Overview	2
Table of Contents	3
How To Use This Manual	4

Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	6
HAZARD INTENSITY LEVEL	8

Operation

Technical Details	10
Controls / Components	11
Pre-Run Inspection	12
Using the Sprayer	12
Charging	12
Emptying and Cleaning	12

Maintenance

Daily Maintenance	13
Cleaning Nozzle	13
Monthly Maintenance	13
Yearly Maintenance	13
Storage	13
Pump Replacement	14
Battery Replacement	14
Troubleshooting	15
Wiring Diagram	16
Suggested Spare Parts	17

How To Use This Manual

This manual contains the following sections:

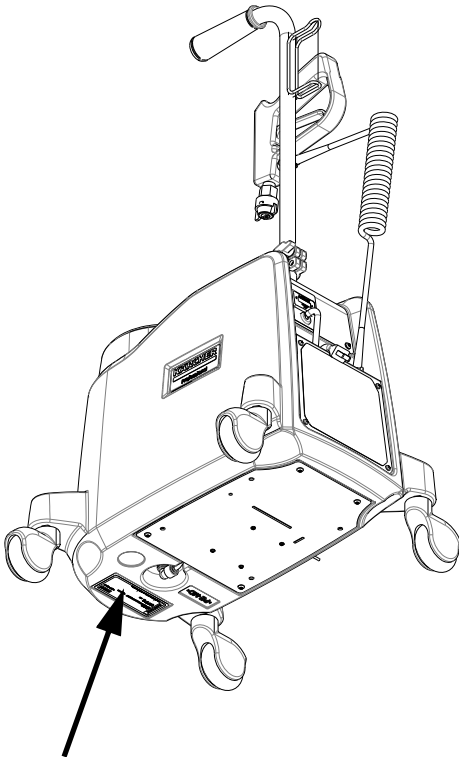
- How to Use This Manual
- Safety
- Operations
- Maintenance

The HOW TO USE THIS MANUAL section will tell you how to find important information for ordering correct repair parts.

Parts may be ordered from authorized dealers. When placing an order for parts, the machine model and machine serial number are important. Refer to the MACHINE DATA box which is filled out during the installation of your machine. The MACHINE DATA box is located on the inside of the front cover of this manual.

Model: _____
Date of Purchase: _____
Serial Number: _____
Dealer: _____
Address: _____
Phone Number: _____
Sales Representative: _____

The model and serial number of your machine is located on the bottom of the machine.



The SAFETY section contains important information regarding hazardous or unsafe practices of the machine. Levels of hazards are identified that could result in product damage, personal injury, or severe injury resulting in death.

The OPERATIONS section is to familiarize the operator with the operation and function of the machine.

The MAINTENANCE section contains preventive maintenance to keep the machine and its components in good working condition. They are listed in this general order:

- Cleaning Nozzle
- Storage
- Pump Replacement
- Battery Replacement
- Troubleshooting

NOTE: If a service or option kit is installed on your machine, be sure to keep the KIT INSTRUCTIONS which came with the kit. It contains replacement parts numbers needed for ordering future parts.

NOTE: The manual part number is located on the lower right corner of the front cover.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**When using this machine, basic precaution
must always be followed, including the following:
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.**

 WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

Use only indoors. Do not use outdoors or expose to rain.

Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended components and attachments.

If the machine is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized service center.

Do not operate this machine near flammable fluids, dust or vapors.

Do not spray anything that is flammable.

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for more than normal housekeeping purposes.

Maintenance and repairs must be done by qualified personnel.

During operation, attention shall be paid to other persons, especially children.

The machine shall only be operated by instructed and authorized persons.

Do not handle the plug or machine with wet hands.

Do not unplug battery charger by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Do not use with damaged cord or plug.

Do not pull or carry by cord or hose, use cord or hose as a handle, close a door on cord or hose, or pull cord or hose around sharp edges or corners.

Do not pull/run machine over cord or hose. Keep cord and hose away from heated surfaces.

If the charging cord is damaged it must be replaced.

Operational hazard may occur when running the machine over the charging cord.

To reduce the risk of injury, unplug before cleaning or servicing.

This misting system is specifically designed for use with disinfectants that are EPA approved for misting. Read and understand the EPA label for proper use and personal protection.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

The following symbols are used throughout this guide as indicated in their descriptions:

HAZARD INTENSITY LEVEL

There are three levels of hazard intensity identified by signal words -**WARNING** and **CAUTION** and **FOR SAFETY**. The level of hazard intensity is determined by the following definitions:



WARNING - Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injury or death.



CAUTION - Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or product or property damage.

FOR SAFETY: To Identify actions which must be followed for safe operation of equipment.

Report machine damage or faulty operation immediately. Do not use the machine if it is not in proper operating condition. Following is information that signals some potentially dangerous conditions to the operator or the equipment. Read this information carefully. Know when these conditions can exist. Locate all safety devices on the machine. Please take the necessary steps to train the machine operating personnel.

FOR SAFETY:

DO NOT OPERATE MACHINE:

Unless Trained and Authorized.

Unless Operation Guide is Read and understood.

In Flammable or Explosive areas.

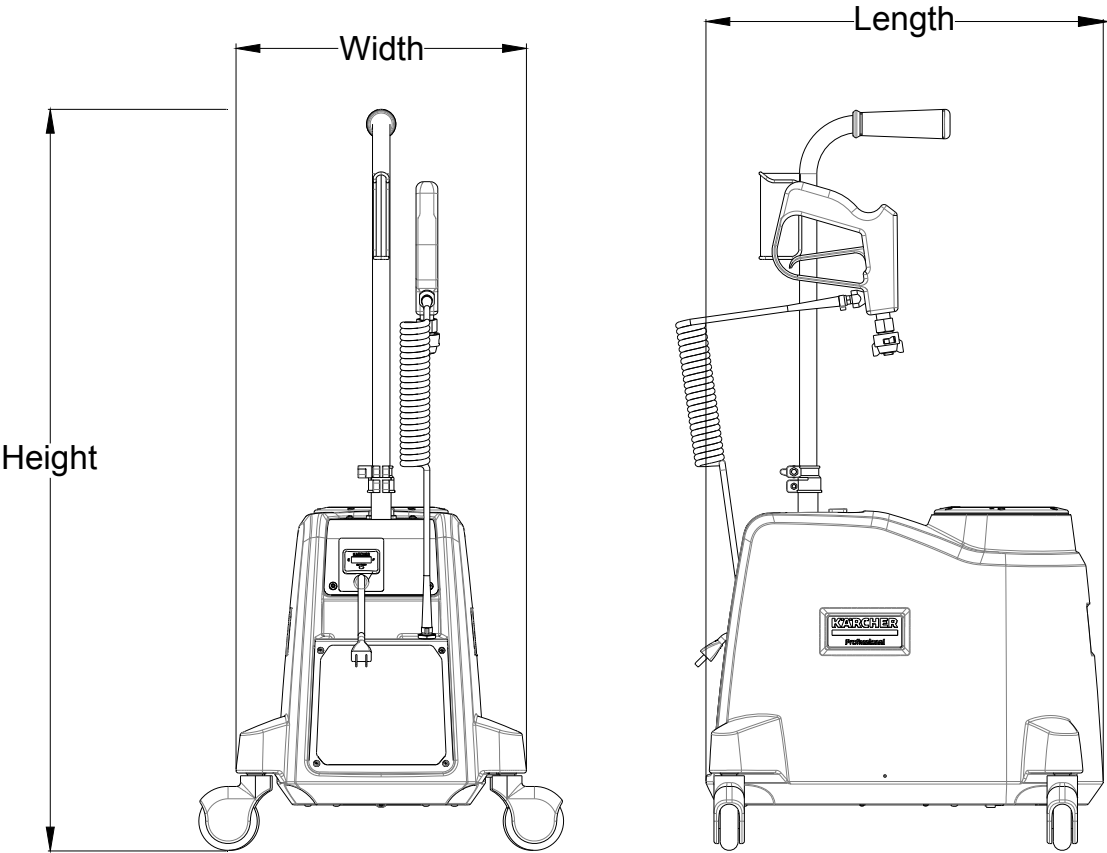
In areas with possible falling objects.

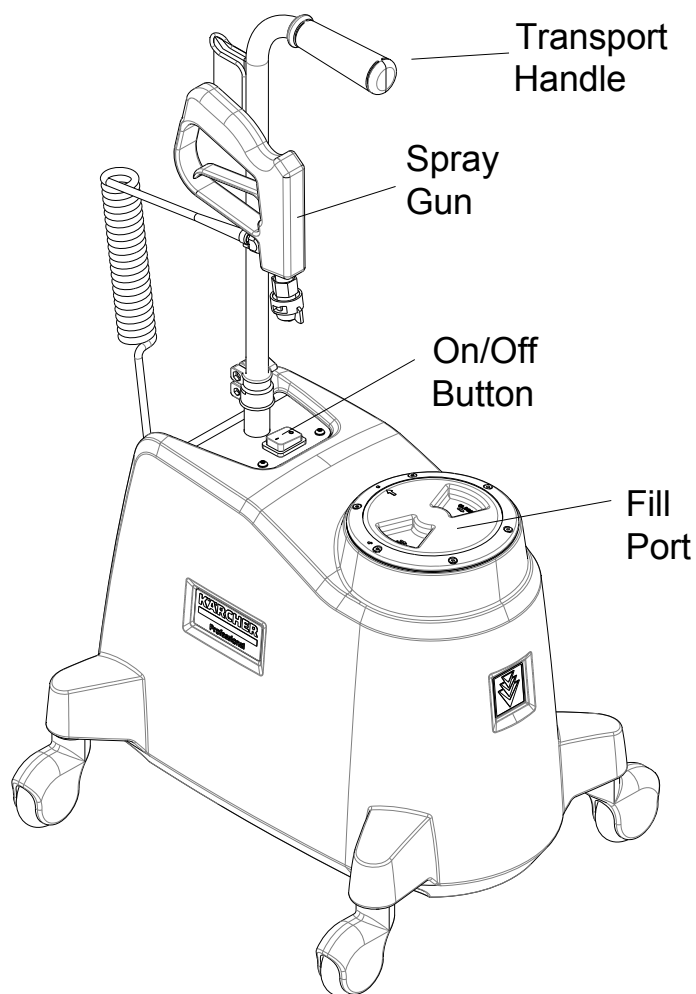
WHEN SERVICING MACHINE:

Avoid moving parts. Do not wear loose clothing; jackets, shirts, or sleeves when working on the machine. Use only manufacturer approved replacement parts.

Technical Details

ITEM	MEASURE	
Weight	30LB	13.6KG
Height	38"	960MM
Wheels	3"	76MM
Length	20"	510MM
Width	15"	380MM



Controls / Components**⚠ WARNING:**

If switching between chemicals, thoroughly flush system with water before introducing new chemical.

⚠ CAUTION:

Machine is not designed to be sat upon or ridden.

Operation

Pre-Run Inspection

1. Check all fittings and connectors for proper assembly.
2. Check all hoses for leaks. Repair or replace any damaged hoses.
3. Remove tank lid and add pre-mixed chemical to chemical reservoir.
4. Remove nozzle and prime pump by spraying back into tank for 10 sec.
5. Replace nozzle on gun and lid on tank.

Using the Sprayer

1. Press button to turn on machine.
2. Before proceeding, make certain that the nozzle is functioning properly.
 - a. To check, hold the spray gun about one foot above the surface to be cleaned and open the spray gun valve. A full spray should be observed from the nozzle.
 - b. If the nozzle is not showing a full spray pattern, remove nozzle to clean or replace nozzle.
3. Keep the spray gun moving at approximately one foot per second when the valve is open.

Charging

1. Use indicator on machine to determine if machine needs to be charged. (Green light = No charge required, Yellow Light = Approaching charge, Red Light = Battery charge needed.)
2. Check charging cord(s) for any damage. If damaged, replace.
3. Turn power switch to "OFF" (0) position.
4. Plug charger into 120v power outlet.
5. Battery takes approximately 5 hours to fully charge.
6. Disconnect charger before use.



Do not operate the machine during charging.

Emptying and Cleaning

1. With machine on, open spray valve until spray stops. To speed up process, remove nozzle.
2. Turn machine off.
3. Remove fill port cap and dump chemical by turning machine over.
4. Fill reservoir with warm water. (0.5-1 Gallon)
5. Turn machine back on.
6. Open spray valve until spray stops. To speed up process, remove nozzle.
7. Dump out any remaining water.

Daily Maintenance



Unplug power cord(s) before servicing or making any repairs.

1. Inspect hoses for wear. Frayed or cracked hoses should be replaced to avoid solution pressure loss.
2. Inspect charging cord for wear or damage. To prevent electrical shock, replace cords that are frayed or have cracked insulation immediately.
3. Flush the entire system, including spray gun, with 0.5 to 1 gallons of clean, warm water.
4. Check hoses for wear, blockages or damage. Frayed or cracked hoses should be repaired or replaced to eliminate solution pressure loss.
5. Check all handles, switches, knobs, electrical cables and connections on your machine for damage. If the cable insulation is broken or frayed, repair or replace it immediately. Do not take chances with electrical fire or shock.
6. Clean out reservoir, solution screen and nozzle.
7. Clean outside of machine and check for damage.

Cleaning Nozzle

1. Remove nozzle cap and nozzle. Check valve for wear.
2. Clean nozzle with warm water and a soft bristled brush. A stainless steel compatible cleaner may also be used.
3. Reverse steps to re-assemble.

NOTE: Make sure to hold spray gun valve open (Squeeze gun trigger) during disassembly and re-assembly.

Monthly Maintenance

1. Check all gaskets for wear and leakage.
2. Check pump pressure; observe spray pattern.
3. Check overall performance of machine.

Yearly Maintenance

1. Check accumulator air pressure.

Squeeze the gun trigger until no fluid or air flows from the nozzle. Remove the cap on the air valve of the accumulator and check the pressure with a tire pressure gauge. The pressure should be 40 PSI. A tire pump can be used to add air.

Storage

- Thoroughly clean and flush machine if it is to be stored.
- Protect this machine from freezing while in storage.
- Store with access covers removed to allow reservoir to dry.
- Leave machine plugged in while in storage to maintain battery performance.

WARNING:

Only qualified maintenance personnel are to perform the following repairs.

Pump Replacement

1. Turn off all switches and unplug the machine.
2. Empty solution tank.
3. Open spray gun valve until spray stops.
4. Set machine on its side.
5. Remove bottom cover.
6. Disconnect hose from solution tank.
7. Disconnect pump connector from circuit board.
8. Remove solution hoses from fittings.
9. Remove fittings from pump.
10. Remove screws that hold pump to bottom cover.
11. Reverse process to install new pump.
12. Check for leaks before installing bottom cover.

Battery Replacement

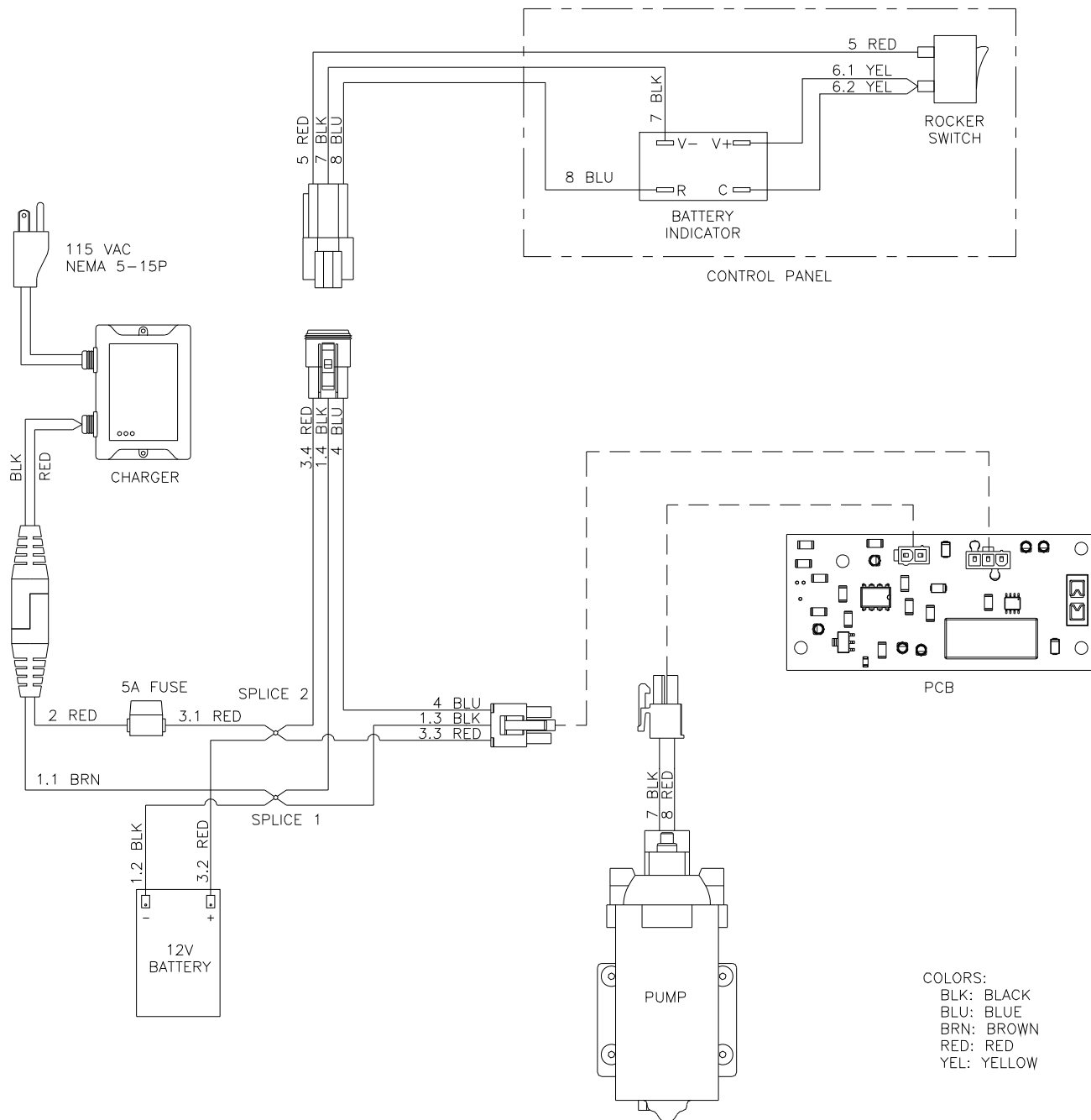
The battery should last for many years, depending on use. In the event that the battery needs replaced, please follow the steps below. Use best electrical practices while performing battery replacement.

1. Turn off all switches and unplug machine.
2. Empty solution tank.
3. Open spray gun valve until spray stops.
4. Set machine on its side.
5. Remove bottom cover.
6. Disconnect hose from solution tank.
7. Disconnect connectors from battery.
8. Remove battery strap and properly dispose of old battery.
9. Connect new battery connectors on wires. Be sure to connect black wire to the negative battery terminal.
10. Install new battery in machine with battery strap.
11. Reconnect solution tank hose and reinstall bottom cover.
12. Turn machine on to test function.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Battery will not charge	Blown fuse	Replace in-line fuse
	Loose wiring	Check that internal wires are properly connected
	Battery failure	Replace battery
Pump runs, no solution	Clogged nozzle	With machine off, remove Nozzle, turn machine on until solution flows, turn off machine and replace nozzle
	Clogged filter	Inspect filter for debris, clean if necessary
Pump runs, loss of pressure	Internal pump components wearing out	Replace pump
	Clog in pump	Flush system with water
	Low battery	Charge battery
Pump will not run	Blown fuse	Replace fuse on PCB
	Pump motor failure	Replace pump
	Low battery	Charge battery
Solution not flowing properly	Clogged nozzle	With machine off, remove Nozzle, clean nozzle and replace
	Clogged filter	Inspect filter for debris, clean if necessary
Pump will not turn off	Air trapped in pump	Remove nozzle and open valve until air passes through pump
	Out of chemical	Put more chemical in tank
Pump cycles on and off frequently	Low accumulator air pressure	Add air to accumulator
Spray is erratic or pulsating	Low accumulator air pressure	Add air to accumulator

Wiring Diagram



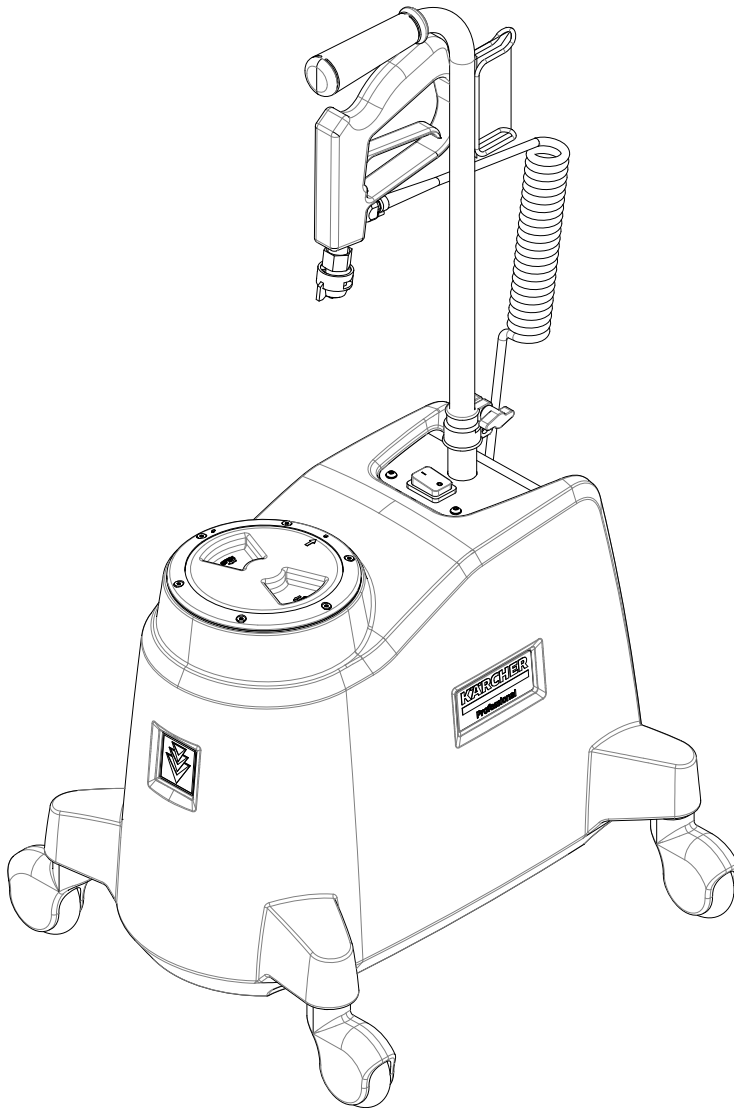
PART NO.	DESCRIPTION	SERIAL NO. FROM	NOTES
8.644-182.0	Pump PS 4/7 BP		
8.643-643.0	Battery 12V AGM 7AH		
8.600-797.0	Strainer 3/8 IN. NPT 60 Mesh		
8.644-236.0	Fill Port Assembly Vented 5-1/2"		
8.640-001.0	Kit, Spray Gun, PS 4/7 BP		
8.639-168.0	Nozzle Volume Spacer		
8.643-546.0	Hose 1/4" MPT x 1/4" JG		
8.643-728.0	Battery charger 12V 6-40AH		
8.644-312.0	Fuse 4A blade		

KÄRCHER

makes a difference

PS 4/7 Bp OBC Mister

Manuel de l'opérateur (FR)



**Enregistrez
votre produit**

www.kaercher.com/welcome



8.644-086.0-B 06/02/20

Description et Enregistrement de la Machine

Modèle : _____

Date d'achat : _____

Numéro de série : _____

Détaillant : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Représentant commercial: _____

Aperçu

Cet appareil est utilisé pour vaporiser une solution désinfectante sur les zones.

Modèle:

1.007-084.0 PS 4/7 Bp OBC Mister

Enregistrement de la garantie

Merci d'avoir acheté un produit Kärcher North America. L'enregistrement de la garantie est facile et rapide. Votre enregistrement nous permettra de mieux vous servir tout au long de la durée de vie de votre produit.

Pour enregistrer votre produit, consultez :

<http://warranty.karcherna.com>

Pour l'assistance client:

1-800-444-7654

KÄRCHER

Description et Enregistrement de la Machine.	2
Table des Matières	3
Comment Utiliser ce Manuel	4

Sécurité

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ	6
DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER.	7

Opération

Détails Techniques	8
Commandes et Composants	9
Inspection Préliminaire	10
Utilisation du Pulvérisateur	10
Chargement	10
Vidange et Nettoyage	10

Entretien

Entretien Quotidien	11
Nettoyage de la Buse	11
Entretien Mensuel	11
Entretien Annuel	11
Rangement	11
Remplacement de la Pompe.	12
Remplacement de la Batterie	12
Dépannage	13
Schéma de Câblage	14
Pièces de Rechange Suggérées	15

Comment Utiliser ce Manuel

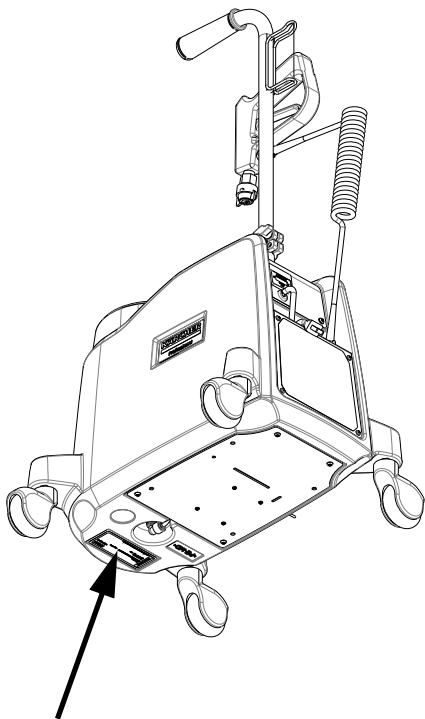
Ce manuel contient les sections suivantes:

- Comment utiliser ce manuel
- Sécurité
- Opérations
- Entretien

La section COMMENT UTILISER CE MANUEL vous dira comment trouver des informations importantes pour commander les pièces de rechange correctes. Les pièces peuvent être commandées auprès des revendeurs agréés. Lorsque vous passez une commande de pièces, le modèle de la machine et le numéro de série de la machine sont importants. Consultez la case DONNÉES DE LA MACHINE qui est remplie lors de l'installation de votre machine. La case DONNÉES DE LA MACHINE se trouve sur la deuxième de couverture de ce manuel.

Modèle : _____
Date d'achat : _____
Numéro de série : _____
Détaillant : _____
Adresse : _____
Numéro de téléphone : _____
Représentant commercial: _____

Le modèle et le numéro de série de votre machine se trouvent sur l'arrière-inférieur de la machine.



La section SÉCURITÉ contient des informations importantes concernant les utilisations dangereuses ou risquées de la machine. Les catégories de risques identifiés comprennent des risques qui pourraient endommager le produit, provoquer des blessures corporelles ou des blessures graves entraînant la mort.

La section OPÉRATIONS familiarise l'opérateur avec le fonctionnement et les fonctions de la machine.

La section ENTRETIEN contient les mesures d'entretien préventif pour maintenir la machine et ses composants en bon état. Elles sont énumérées dans cet ordre général:

- Nettoyage de la Buse
- Rangement
- Remplacement de la Pompe
- Remplacement de la Batterie
- Dépannage

REMARQUE : Si un kit d'entretien ou kit optionnel est installé sur votre machine, conservez soigneusement les INSTRUCTIONS DU KIT accompagnant le kit. Il contient les numéros des pièces de rechange nécessaires pour commander de nouvelles pièces.

REMARQUE : La référence du manuel se trouve dans le coin inférieur droit de la couverture.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

**L'utilisation d'un appareil électrique demande certaines précautions:
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER (CET APPAREIL).**

⚠️ AVERTISSEMENT:

Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, ou de blessures:

N'utiliser cette machine qu'en intérieur. Ne jamais l'utiliser à l'extérieur ou dans la pluie.

N'utiliser cette machine que comme décrit dans le présent manuel. N'utiliser que les composants et les accessoires conseillés par le fabricant.

Lorsque la machine ne fonctionnant pas correctement, a fait l'objet d'une chute ou d'une détérioration, a été laissée à l'extérieur, est tombée dans l'eau, la retourner au centre de service agréé.

Ne pas l'utiliser près de liquides, de poussières ou de vapeurs inflammables.

Ne rien pulvériser qui soit inflammable.

Cette machine est destinée à un usage commercial. Elle est recommandée davantage pour les domaines hôtelier, scolaire, hospitalier, industriel ou pour les bureaux, les chaînes de magasin, que pour un usage domestique normal.

L'entretien et les réparations de la machine doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Durant la manoeuvre de la machine, prendre garde aux personnes environnantes et notamment aux enfants.

Cette machine ne doit être manoeuvrée que par un personnel expérimenté et qualifié.

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, débranchez-la.

Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.

Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.

Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé

Ne pas tirer ou transporter par la corde ou le tuyau, ne pas utiliser la corde ou le tuyau comme poignée, ne pas fermer une porte sur la corde ou le tuyau, ne pas tirer la corde ou le tuyau sur des bords ou des coins coupants

Ne pas passer l'appareil sur le cordon ou le boyau. Garder le cordon et le boyau à l'écart des surfaces chauffantes.

Si le cordon de chargement est endommagé, il doit être remplacé.

Un risque opérationnel peut se produire lorsque la machine fonctionne sur le cordon de charge

Afin de réduire le risqué de blessure, débranchez avant de procéder à l'entretien. Utilisez à l'intérieur uniquement.

Pour réduire le risque de blessure, débranchez-le avant le nettoyage ou l'entretien.

Le système de brumisation est conçu spécifiquement pour être utilisé avec des désinfectants approuvés par l'EPA pour la brumisation. Lire et comprendre l'étiquette EPA pour une utilisation appropriée et la protection personnelle.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Les symboles ci-dessous sont utilisés à travers ce manuel comme illustré dans leurs descriptions:

DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER

Il existe trois degrés de risques identifiés par les termes signalétiques -AVERTISSEMENT et ATTENTION et POUR VOTRE SÉCURITÉ. Le degré de risque est défini de la manière suivante:

⚠ AVERTISSEMENT:

ADVERTISSEMENT: Dangers ou méthodes dangereuses qui POURRAIENT provoquer de graves blessures ou entraîner la mort.

⚠ ATTENTION:

ATTENTION: Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient provoquer des blessures légères ou une détérioration du produit ou des biens immobiliers.

POUR VOTRE SÉCURITÉ: ce signe permet d'identifier les mesures de précaution à prendre pour assurer un bon fonctionnement du matériel.

Rendre compte immédiatement d'une défaillance ou d'une détérioration de la machine. Ne pas utiliser la machine si celle-ci ne fonctionne pas correctement. Lire soigneusement les informations ci-dessous signalant certains dangers potentiels pour l'opérateur de la machine. L'opérateur doit être absolument au courant de ces dangers potentiels. Localiser tous les dispositifs de sécurité sur la machine. Il est conseillé de prendre les mesures nécessaires pour former le personnel opérateur.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE:

Lorsqu'on n'est pas expérimenté ou qualifié.

Lorsque le guide d'utilisation n'est pas été lu ou compris.

Dans des zones inflammables ou explosives.

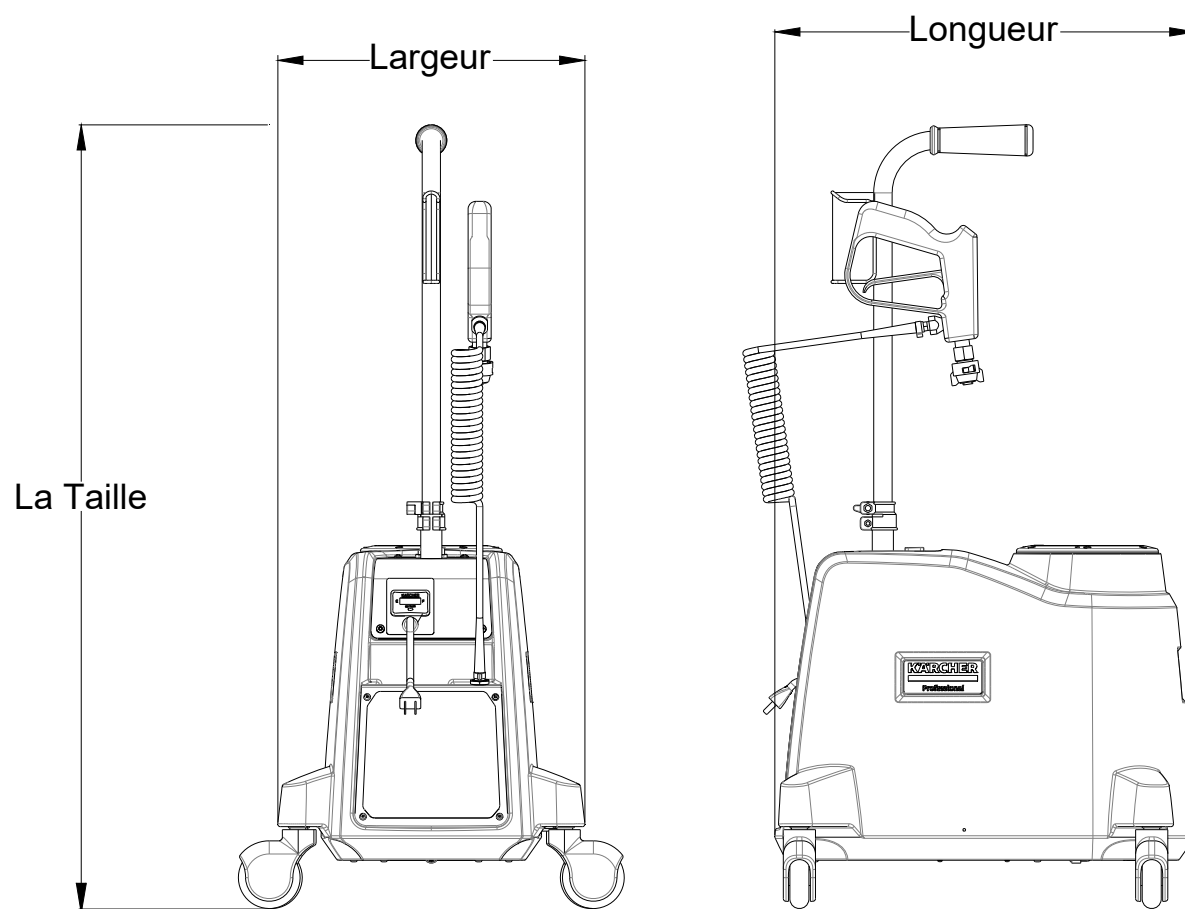
Dans des zones où des objets peuvent tomber.

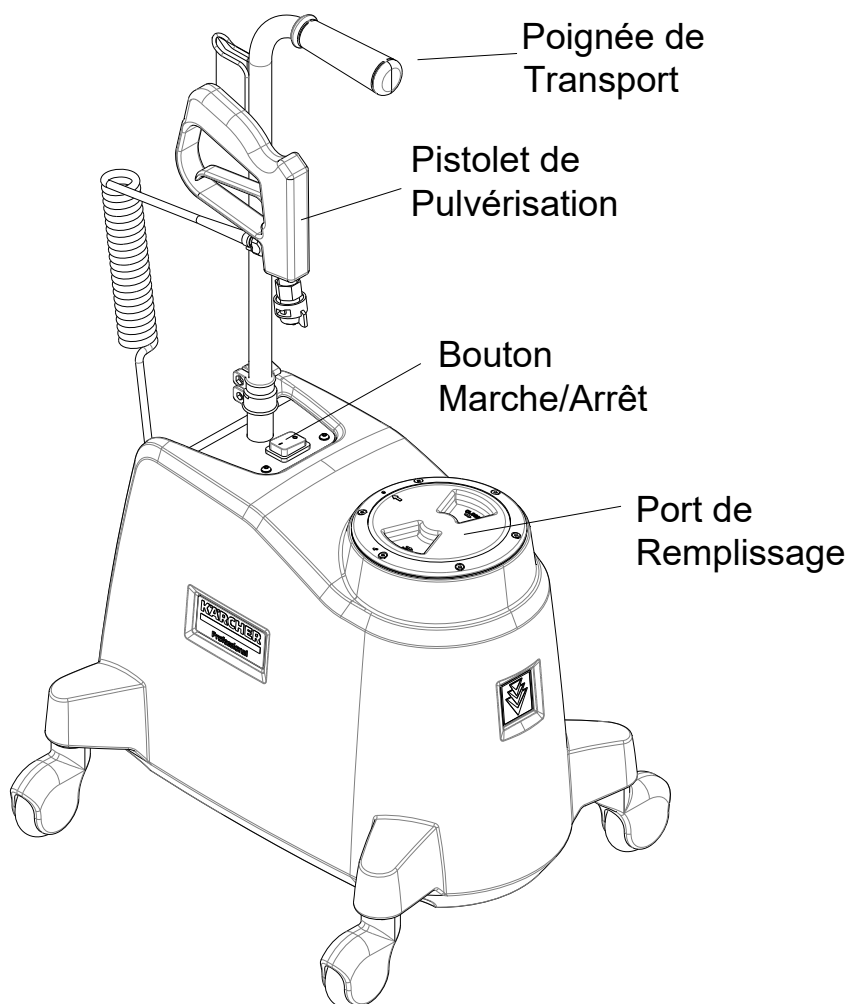
LORS DE L'ENTRETIEN DE LA MACHINE:

Éviter les parties amovibles. Ne pas porter de vêtements amples, tels que des vestes, des chemises ou des vêtements avec manches lors de l'utilisation de la machine. Utiliser les pièces détachées homologuées.

Détails Techniques

ARTICLE	MESURE	
Poids	30LB	13.6KG
La Taille	38"	960MM
Roues	3"	76MM
Longueur	20"	510MM
Largeur	15"	380MM



Commandes et Composants**⚠ AVERTISSEMENT:**

Rincer à fond le système avec de l'eau avant d'y verser un nouveau produit.

⚠ ATTENTION:

L'appareil n'est pas conçu pour s'y asseoir ou être conduit.

Inspection Préliminaire

1. Vérifier le bon assemblage de tous les raccords et connecteurs.
2. Vérifier tous les tuyaux pour détecter les fuites. Réparer ou remplacer tout tuyau endommagé.
3. Enlever le couvercle du réservoir et ajouter le produit chimique mélangé au préalable au réservoir de produits chimiques.
4. Enlever la buse et amorcer la pompe en pulvérisant à nouveau dans le réservoir pendant 10 secondes.
5. Remplacer la buse sur le pistolet et le couvercle sur le réservoir.

Utilisation du Pulvérisateur

1. Appuyer sur le bouton pour mettre la machine en marche.
2. Avant de procéder, s'assurer que la buse fonctionne correctement.
 - a. Pour vérifier, tenir le pistolet pulvérisateur à environ 30 cm au-dessus de la surface à nettoyer et ouvrir la vanne du pistolet pulvérisateur. Une pulvérisation complète doit être observée à partir de la buse.
 - b. Si la buse ne présente pas de pulvérisation complète, retirer la buse pour la nettoyer ou la remplacer.
3. Maintenir le pistolet de pulvérisation en mouvement à environ 30 cm par seconde lorsque la vanne est ouverte.

Chargement

1. Utiliser l'indicateur sur la machine pour déterminer si la machine doit être chargée. (Témoin vert = pas de charge nécessaire, témoin jaune = charge en approche, témoin rouge = charge de la batterie nécessaire).
2. Vérifier si le(s) cordon(s) de charge est(sont) endommagé(s). En cas de dommage, remplacer.
3. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt « OFF » (0).
4. Brancher le chargeur dans une prise de courant de 120 V.
5. La batterie prend environ 5 heures pour se charger complètement.
6. Débrancher le chargeur avant de l'utiliser.



Ne pas faire fonctionner la machine pendant le chargement.

Vidange et Nettoyage

1. Lorsque la machine est en marche, ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête. Pour accélérer le processus, retirer la buse.
2. Éteindre la machine.
3. Enlever le bouchon de l'orifice de remplissage et déverser le produit chimique en retournant la machine.
4. Remplir le réservoir d'eau chaude. (1,90 à 3,7 litres (0,5 à 1 gallon))
5. Remettre la machine en marche.
6. Ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête. Pour accélérer le processus, retirer la buse.
7. Vider l'eau restante.

Entretien Quotidien

AVERTISSEMENT:

Débrancher le(s) cordon(s) d'alimentation avant d'effectuer un entretien ou une réparation.

1. Vérifier l'usure des tuyaux. Les tuyaux effilochés ou fissurés doivent être remplacés pour éviter la perte de pression de la solution.
2. Inspecter le cordon de charge pour vérifier s'il est usé ou endommagé. Pour éviter les chocs électriques, remplacer immédiatement les cordons qui sont effilochés ou dont l'isolation est fissurée.
3. Rincer l'ensemble du système, y compris le pistolet pulvérisateur, avec (1,90 à 3,7 litres (0,5 à 1 gallon) d'eau propre et chaude.
4. Vérifier si les tuyaux sont usés, bouchés ou endommagés. Les tuyaux effilochés ou fissurés doivent être remplacés pour éviter la perte de pression de la solution.
5. Vérifier si toutes les poignées, interrupteurs, boutons, câbles électriques et connexions de la machine sont endommagés. Si l'isolation du câble est cassée ou effilochée, la réparer ou la remplacer immédiatement. Ne pas prendre de risques d'incendie ou de choc électrique.
6. Nettoyer le réservoir, le tamis de la solution et la buse.
7. Nettoyer l'extérieur de la machine et vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

Nettoyage de la Buse

1. Enlever le capuchon de la buse et la buse. Vérifier l'usure de la vanne.
2. Nettoyer la buse avec de l'eau chaude et une brosse à poils doux. Un nettoyant compatible avec l'acier inoxydable peut également être utilisé.
3. Inverser les étapes pour le réassemblage.

Remarques: Veiller à maintenir la vanne du pistolet pulvérisateur ouverte (presser la gâchette du pistolet) pendant le démontage et le remontage

Entretien Mensuel

1. Vérifiez l'usure et les fuites de tous les joints.
2. Vérifier la pression de la pompe; observer la forme du jet.
3. Vérifier les performances globales de la machine.

Entretien Annuel

1. Vérifier la pression d'air de l'accumulateur.

Presser la gâchette du pistolet jusqu'à ce qu'aucun liquide ou air ne s'échappe de la buse. Retirer le bouchon de la valve d'air de l'accumulateur et vérifiez la pression avec un manomètre. La pression devrait être de 40 psi. Une pompe à pneu peut être utilisée pour ajouter de l'air.

Rangement

- Il faut nettoyer et rincer soigneusement la machine si elle doit être rangée.
- Protéger la machine contre le gel pendant le rangement.
- Ranger avec les couvercles d'accès enlevés pour permettre au réservoir de sécher.
- Laisser la machine branchée pendant le rangement pour maintenir la performance de la batterie.

AVERTISSEMENT:

Seul le personnel d'entretien qualifié doit effectuer les réparations suivantes.

Remplacement de la Pompe

1. Éteindre tous les interrupteurs et débrancher la machine.
2. Vider le réservoir de solution.
3. Ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête.
4. Mettre la machine sur le côté.
5. Retirer le couvercle du bas.
6. Débrancher le tuyau du réservoir de solution.
7. Débrancher le connecteur de la pompe de la carte de circuit imprimé.
8. Retirer les tuyaux de solution des raccords.
9. Enlever les raccords de la pompe.
10. Retirer les vis qui maintiennent la pompe sur le couvercle inférieur.
11. Inverser le processus pour installer une nouvelle pompe.
12. Vérifier l'absence de fuites avant d'installer le couvercle du bas.

Remplacement de la Batterie

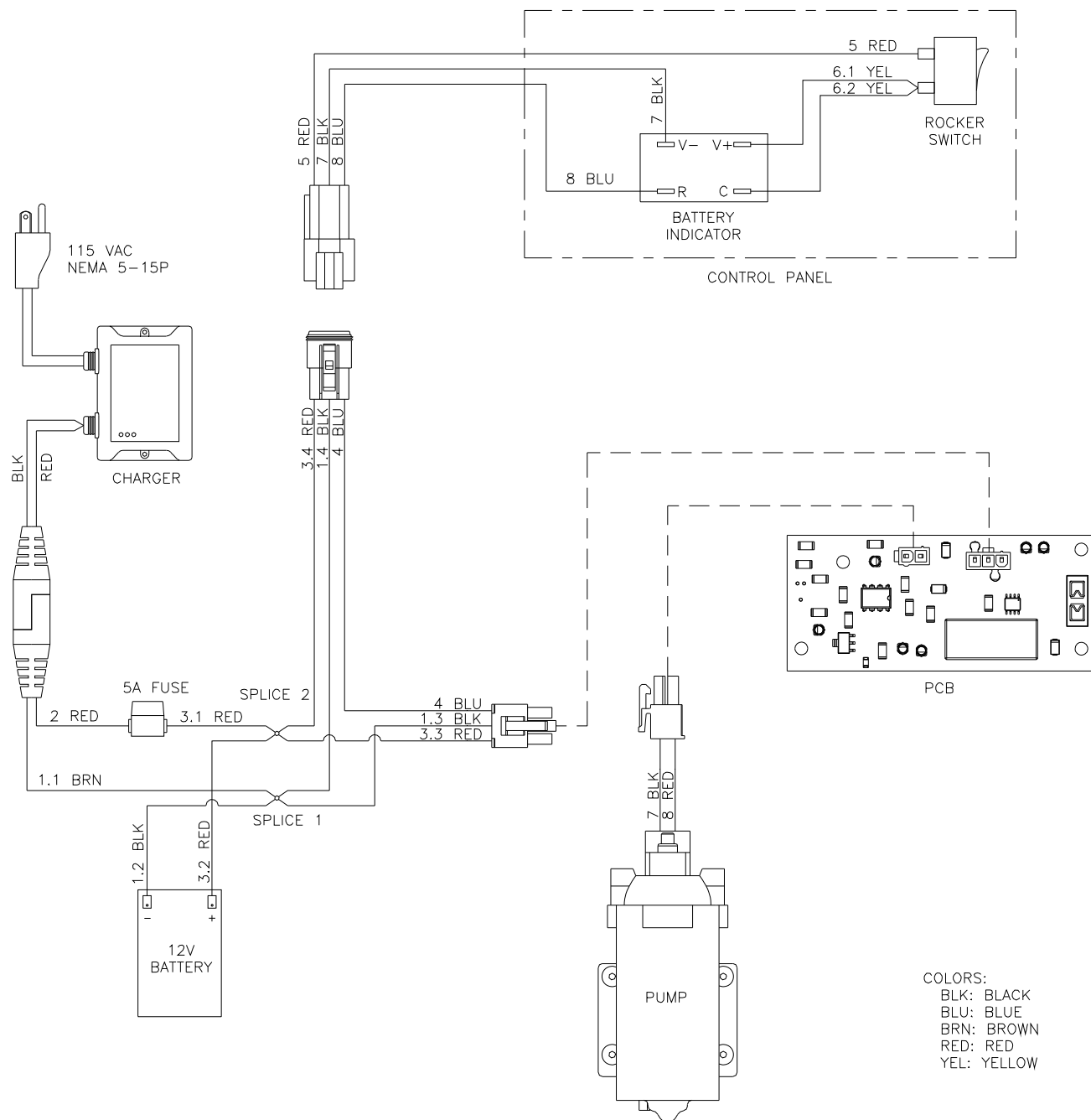
La batterie devrait durer de nombreuses années, selon l'utilisation. Si la batterie doit être remplacée, suivre les étapes ci-dessous. Utiliser les meilleures pratiques en électricité lors du remplacement de la batterie.

1. Éteindre tous les interrupteurs et débrancher la machine.
2. Vider le réservoir de solution.
3. Ouvrir la vanne de pulvérisation jusqu'à ce que la pulvérisation s'arrête.
4. Mettre la machine sur le côté.
5. Retirer le couvercle du bas.
6. Débrancher le tuyau du réservoir de solution.
7. Débrancher les connecteurs de la batterie.
8. Retirer la courroie de la batterie et jeter la vieille batterie de manière appropriée.
9. Connecter les nouveaux connecteurs de batterie sur les fils. Veiller à connecter le fil noir à la borne négative de la batterie.
10. Installer une nouvelle batterie dans la machine à l'aide d'une courroie de batterie.
11. Reconnecter le tuyau du réservoir de solution et réinstaller le couvercle du fond.
12. Allumer la machine pour en tester le fonctionnement.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
La batterie ne se charge pas	Fusible grillé	Remplacer le fusible de la ligne
	Câblage lâche	Vérifier que les fils internes sont correctement connectés
	Défaillance de la batterie	Remplacer la batterie
La pompe fuit, aucune solution	Buse obstruée	La machine étant éteinte, retirer la buse, mettre la machine en marche jusqu'à ce que la solution s'écoule, éteindre la machine et remplacer la buse
	Filtre obstrué	Inspecter le filtre à la recherche de débris, le nettoyer si nécessaire
Pompe en marche, perte de pression	Les composants internes de la pompe qui s'usent	Remplacer la pompe
	Pompe obstruée	Système de chasse d'eau
	Batterie faible	Charger la batterie
La pompe ne fonctionne pas	Fusible grillé	Remplacer le fusible de la carte de circuit imprimé
	Défaillance du moteur de la pompe	Remplacer la pompe
	Batterie faible	Charger la batterie
La solution ne s'écoule pas correctement	Buse obstruée	La machine éteinte, retirer la buse, la nettoyer et la remplacer
	Filtre obstrué	Inspecter le filtre à la recherche de débris, le nettoyer si nécessaire
La pompe ne s'arrête pas	Air piégé dans la pompe	Retirer la buse et ouvrir la vanne jusqu'à ce que l'air passe à travers la pompe
	Pénurie de produit chimique	Ajouter du produit chimique dans le réservoir
La pompe se met en marche et s'arrête fréquemment	Faible pression d'air dans l'accumulateur	Ajouter de l'air à l'accumulateur
La pulvérisation est erratique ou pulsatoire	Faible pression d'air dans l'accumulateur	Ajouter de l'air à l'accumulateur

Schéma de Câblage



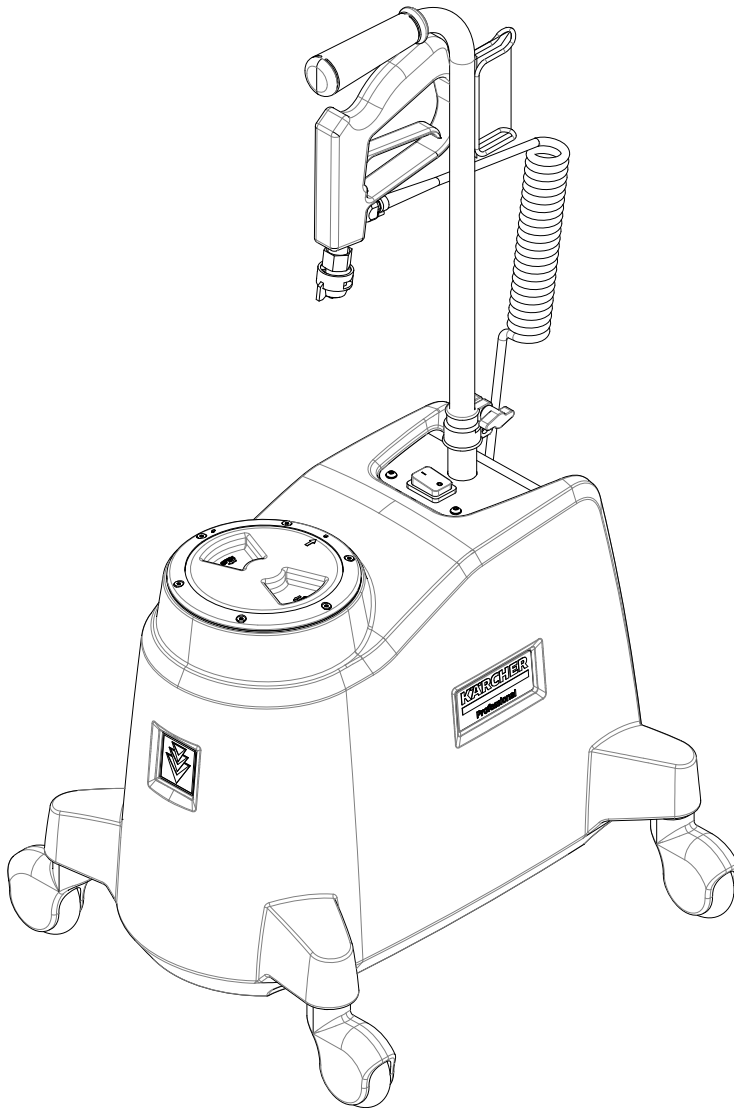
NUMÉRO D'ARTICLE	LA DESCRIPTION	DU NUMÉRO DE SÉRIE	REMARQUES
8.644-182.0	Pump PS 4/7 BP		
8.643-643.0	Battery 12V AGM 7AH		
8.600-797.0	Strainer 3/8 IN. NPT 60 Mesh		
8.644-236.0	Fill Port Assembly Vented 5-1/2"		
8.640-001.0	Kit, Spray Gun, PS 4/7 BP		
8.639-168.0	Nozzle Volume Spacer		
8.643-546.0	Hose 1/4" MPT x 1/4" JG		
8.643-728.0	Battery charger 12V 6-40AH		
8.644-312.0	Fuse 4A blade		

KÄRCHER

makes a difference

PS 4/7 Bp OBC Mister

Instrucciones de Funcionamiento (ESP)



**Registre
su producto**

www.kaercher.com/welcome



8.644-086.0-B 06/02/20

Registro de Datos de la Máquina y Descripción

Modelo: _____

Fecha de la compra: _____

Número de serie: _____

Distribuidor: _____

Dirección: _____

Nº de teléfono: _____

Representante de ventas: _____

Descripción General

Este aparato se usa para rociar solución desinfectante en áreas.

Modelo:

1.007-084.0 PS 4/7 Bp OBC Mister

Registro de Garantía

Gracias por comprar un producto de Kärcher North America. El registro de la garantía es rápido y fácil. Su registro permitirá que le sirvamos mejor sobre el curso de la vida del producto. Para colocar su producto vaya:

<http://warranty.karcherna.com>

Para el servicio de atención al cliente llame al:

1-800-444-7654

KÄRCHER

Registro de Datos de la Máquina y Descripción . . .	2
Tabla de Contenido	3
Cómo Utilizar el Manual	4

Seguridad

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD.	6
NIVEL DE INTENSIDAD DE RIESGO	7

Operaciones

Especificaciones técnicas	8
Controles y Componentes	9
Inspección Previa a la Ejecución	10
Uso del Pulverizador	10
Carga	10
Vaciado y Limpieza	10

Mantenimiento

Mantenimiento Diario	11
Limpieza de Boquilla	11
Mantenimiento Mensual	11
Mantenimiento Anual	11
Almacenamiento	11
Reemplazo de la Bomba	12
Reemplazo de la Batería	12
Solución de Problemas	13
Diagrama de Cableado	14
Repuestos Sugeridos	15

Cómo Utilizar el Manual

El manual contiene las siguientes secciones:

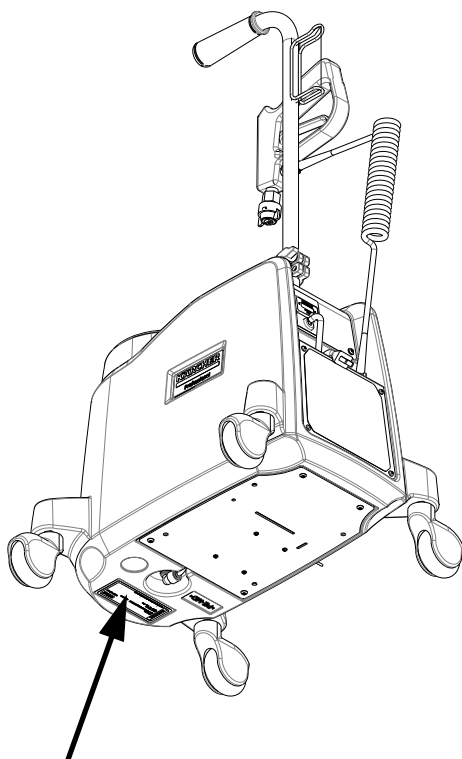
- CÓMO UTILIZAR EL MANUAL
- SEGURIDAD
- OPERACIONES
- MANTENIMIENTO

La sección CÓMO UTILIZAR EL MANUAL le indica el modo de encontrar información importante para pedir las piezas de recambio correctas.

Las piezas deben ser solicitadas a distribuidores autorizados. Al realizar el pedido de piezas, es importante saber el modelo y el número de serie de la máquina. Consulte el cuadro DATOS DE LA MÁQUINA que se completa durante la instalación de la máquina. Este cuadro está situado en la parte interior de la cubierta frontal del manual.

Modelo:	_____
Fecha de la compra:	_____
Número de serie:	_____
Distribuidor:	_____
Dirección:	_____
Nº de teléfono:	_____
Representante de ventas:	_____

El modelo y el número de serie de su máquina se encuentran en la parte inferior de la máquina.



La sección SEGURIDAD contiene información importante acerca de los usos de la máquina que pueden resultar peligrosos o poco seguros. Se identifican niveles de riesgos que pueden ocasionar lesiones personales o daños en el producto, o lesiones graves que pueden provocar la muerte.

El objetivo de la sección FUNCIONAMIENTO es familiarizar al operario con el manejo y el funcionamiento de la máquina.

La sección MANTENIMIENTO incluye instrucciones sobre mantenimiento preventivo para mantener la máquina y sus componentes en buenas condiciones de funcionamiento. Están clasificadas en el siguiente orden general:

- Limpieza de Boquilla
- Carga
- Reemplazo de la Bomba
- Reemplazo de la Batería
- Resolución de Problemas

NOTA: Si en la máquina se incluye un juego de servicio u opciones, asegúrese de conservar las INSTRUCCIONES DEL JUEGO que acompañan al mismo. Éste contiene los números de piezas de recambio necesarias para solicitar piezas en el futuro.

NOTA: El número de pieza manual se encuentra en la esquina inferior derecha de la cubierta frontal.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben tomar algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

Utilice la máquina únicamente en interiores. No la utilice en exteriores ni la exponga a la lluvia.

Utilícela únicamente como se explica en el manual. Utilice solamente los componentes y accesorios recomendados por el fabricante.

Si la máquina no funciona correctamente o si se cayó, se dañó, si se la dejó a la intemperie o si se cayó al agua, llévela a un centro de servicio autorizado.

No opere la máquina cerca de fluidos, polvos o vapores inflamables.

No rocíe ningún producto inflamable.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, talleres y oficinas para otros fines además del mantenimiento doméstico.

El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por personal calificado.

Durante el funcionamiento, se deberá prestar especial atención a las personas que se encuentran a su alrededor, especialmente a los niños.

La máquina sólo debe ser operada por personas calificadas y autorizadas.

No manipule el enchufe o la máquina con las manos húmedas.

No desenchufe el cargador de batería tirando del cable. Para desenchufarla, tire del enchufe, no del cable.

No la utilice si el cable o el enchufe están dañados.

No jale o empuje la máquina tomándola del cable o manguera, no deje el cable o manguera atrapado bajo la puerta ni tire del cable o manguera alrededor de bordes o rincones filosos.

No pase la máquina por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

Si el cable de carga se daña, debe reemplazarse.

Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe la máquina antes de limpiar o realizar el servicio.

Puede producirse un daño operativo si el aparato en funcionamiento pasa por encima del cable de carga.

Este sistema de pulverización está diseñado específicamente para su uso con desinfectantes aprobados por la EPA para la pulverización. Lea y entienda la etiqueta de la EPA con respecto al uso adecuado y la protección personal.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Los símbolos siguientes se usan a lo largo de la guía del modo indicado en sus descripciones:

NIVEL DE INTENSIDAD DE RIESGO

Hay tres niveles de intensidad de riesgo, identificados por palabras claves **-ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** y **POR SEGURIDAD**. El nivel de intensidad de riesgo está determinado por las siguientes definiciones:



ADVERTENCIA - Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar graves lesiones personales o la muerte.



PRECAUCIÓN - Riesgos o prácticas poco seguras que podrían provocar lesiones menores a las personas o daños en el producto o en la propiedad.

POR SEGURIDAD: Para identificar las acciones que deben seguirse para un manejo seguro del equipo. Informe inmediatamente de los daños en la máquina o de su mal funcionamiento. No utilice la máquina si no está en buenas condiciones de funcionamiento. A continuación hay información que indica algunas condiciones potencialmente peligrosas para el operario o el equipo. Lea esta información con atención. Conozca cuándo pueden darse estas condiciones. Coloque todos los dispositivos de seguridad en la máquina. Por favor, siga los pasos necesarios para instruir a los operarios de la máquina.

POR SEGURIDAD:

NO UTILICE LA MÁQUINA:

Si no está instruido y autorizado para ello.

Si no ha leído y entendido el manual de instrucciones.

En áreas inflamables o explosivas.

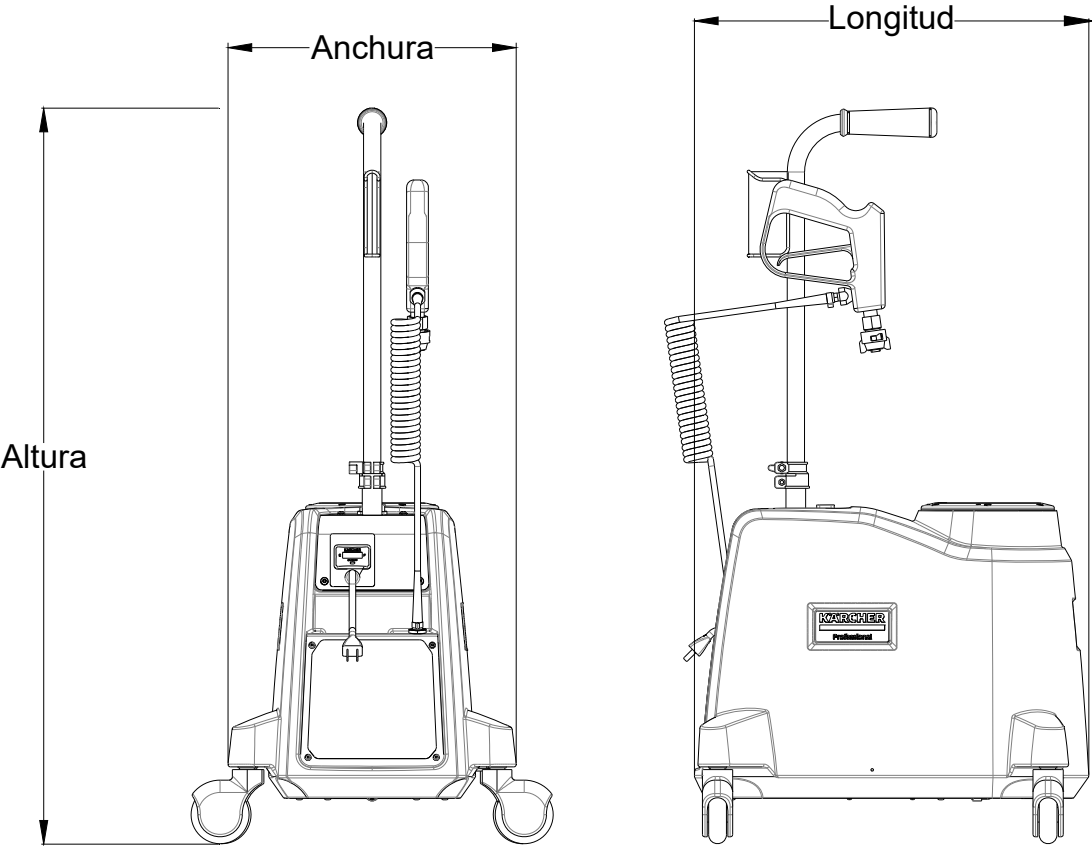
En áreas en las que pueden caer objetos.

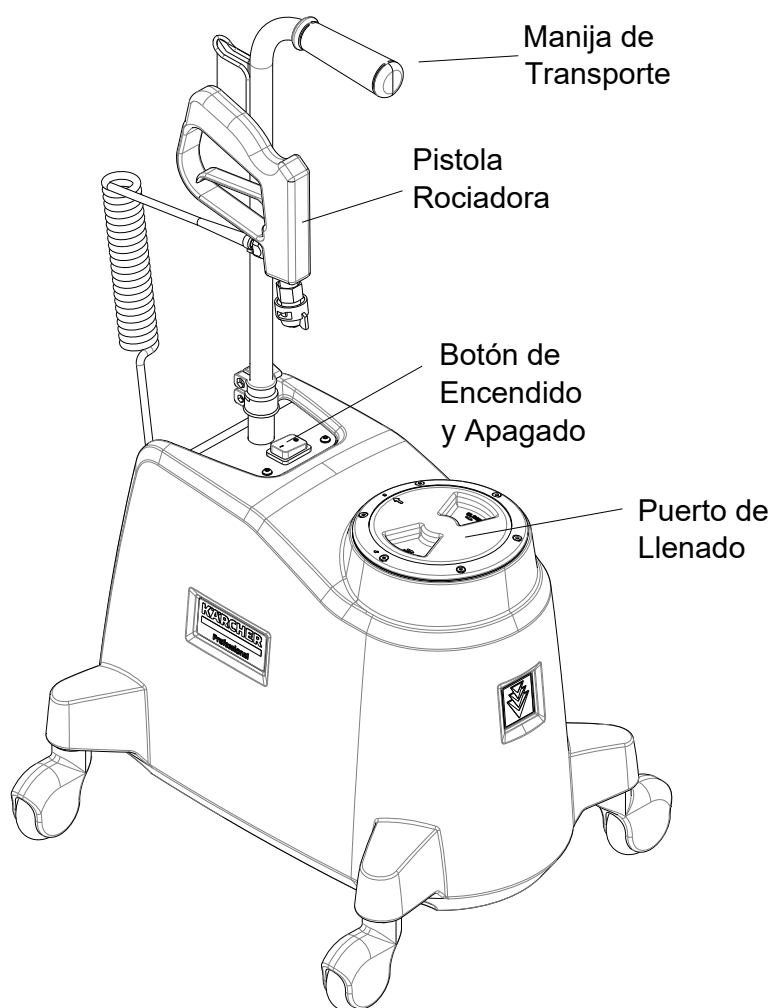
MIENTRAS REPARA LA MÁQUINA:

Evite el contacto con las piezas móviles. No lleve puesta ropa amplia (chaquetas, camisas, o mangas) cuando trabaje en la máquina. Use piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

Especificaciones técnicas

ELEMENTO	MEDIDA	
Peso	30LB	13.6KG
Altura	38"	960MM
Ruedas	3"	76MM
Longitud	20"	510MM
Anchura	15"	380MM



Controles y Componentes**⚠ ADVERTENCIA:**

Si se cambia de producto químico, enjuague bien el sistema con agua antes de introducir el nuevo producto químico.

⚠ PRECAUCION:

La máquina no está diseñada para sentarse o montarse.

Inspección Previa a la Ejecución

1. Revise que todos los accesorios y conectores estén bien ensamblados.
2. Revise todas las mangueras en busca de fugas. Repare o reemplace cualquier manguera dañada.
3. Retire la tapa del tanque y añada el producto químico premezclado al depósito de productos químicos.
4. Retire la boquilla y cebe la bomba rociando de nuevo en el tanque durante 10 segundos.
5. Reemplace la boquilla de la pistola y la tapa del tanque.

Uso del Pulverizador

1. Presione el botón para encender la máquina.
2. Antes de continuar, asegúrese de que la boquilla funcione correctamente.
 - a. Para revisar, sostenga la pistola rociadora a un pie por encima de la superficie a limpiar y abra la válvula de la pistola rociadora. Se debe observar un rociado completo desde la boquilla.
 - b. Si la boquilla no muestra un patrón de rociado completo, retire la boquilla para limpiarla o reemplazarla.
3. Mantenga la pistola rociadora en movimiento a aproximadamente un pie por segundo cuando la válvula esté abierta.

Carga

1. Utilice el indicador de la máquina para determinar si es necesario cargarla. (Luz verde = No se requiere carga, Luz amarilla = Se aproxima la carga, Luz roja = Se requiere carga de la batería).
2. Revise los cables de carga para ver si están dañados. Si están dañados, reemplácelos.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición "OFF" (0).
4. Enchufe el cargador a una toma de corriente de 120v.
5. La batería tarda aproximadamente 5 horas en cargarse por completo.
6. Desconecte el cargador antes de usarlo.



No utilice la máquina durante la carga.

Vaciado y Limpieza

1. Con la máquina encendida, abra la válvula de rociado hasta que el rociado se detenga. Para acelerar el proceso, retire la boquilla.
2. Apague la máquina.
3. Retire la tapa del depósito y vierta el producto químico dando la vuelta a la máquina.
4. Llene el depósito con agua caliente. (0.5-1 galón)
5. Vuelva a encender la máquina.
6. Abra la válvula de rociado hasta que el rociado se detenga. Para acelerar el proceso, retire la boquilla.
7. Deseche el agua restante.

Mantenimiento Diario



Desenchufe el cable o cables de alimentación antes de realizar cualquier servicio o reparación.

1. Inspeccione las mangueras para ver si están desgastadas. Las mangueras deshilachadas o agrietadas deben reemplazarse para evitar la pérdida de presión de la solución.
2. Inspeccione el cable de carga para ver si está desgastado o dañado. Para prevenir las descargas eléctricas, reemplace inmediatamente los cables que estén deshilachados o tengan el aislamiento agrietado.
3. Enjuague todo el sistema, incluyendo la pistola rociadora, con 0,5 a 1 galón de agua limpia y caliente.
4. Revise las mangueras para ver si están desgastadas, bloqueadas o dañadas. Las mangueras deshilachadas o agrietadas deben repararse o reemplazarse para eliminar la pérdida de presión de la solución.
5. Revise todas las manijas, interruptores, perillas, cables eléctricos y conexiones de su máquina para ver si están dañados. Si el aislamiento del cable está roto o deshilachado, repárelo o cámbielo de inmediato. No se arriesgue a que se produzca un incendio o una descarga eléctrica.
6. Limpie el depósito, la pantalla de solución y la boquilla.
7. Limpie el exterior de la máquina y compruebe si hay daños.

Limpieza de Boquilla

1. Retire la tapa de la boquilla y la boquilla. Revise la válvula en busca de desgaste.
2. Limpie la boquilla con agua tibia y un cepillo de cerdas suaves. Además, se puede usar un limpiador compatible con acero inoxidable.
3. Invierta los pasos para volver a remontar.

Nota: Asegúrese de mantener abierta la válvula de la pistola rociadora (apriete el gatillo de la pistola) durante el desmontaje y el remontaje.

Mantenimiento Mensual

1. Revise si las juntas están dañadas y tienen fugas.
2. Revise la presión de la bomba; observe el patrón de rociado.
3. Revise el rendimiento general de la máquina.

Mantenimiento Anual

1. Revise la presión de aire del acumulador.

Apriete el gatillo de la pistola hasta que no salga fluido o aire de la boquilla. Retire la tapa de la válvula de aire del acumulador y revise la presión con un manómetro de neumáticos. La presión debería ser de 40 PSI. Se puede usar una bomba de neumáticos para añadir aire.

Almacenamiento

- Limpie bien y enjuague la máquina si se va a almacenar.
- Proteja esta máquina de la congelación mientras esté almacenada.
- Almacénela con las cubiertas de acceso retiradas para permitir que el depósito se seque.
- Deje la máquina enchufada mientras esté almacenada para mantener el rendimiento de la batería.

ADVERTENCIA:

Solo el personal de mantenimiento calificado debe realizar las siguientes reparaciones.

Reemplazo de la Bomba

1. Apague todos los interruptores y desenchufe la máquina.
2. Vacíe el tanque de solución.
3. Abra la válvula de la pistola rociadora hasta que el rociado se detenga.
4. Ponga la máquina de lado.
5. Retire la cubierta inferior.
6. Desconecte la manguera del tanque de solución.
7. Desconecte el conector de la bomba de la placa de circuito.
8. Retire las mangueras de solución de los accesorios.
9. Retire los accesorios de la bomba.
10. Retire los tornillos que sujetan la bomba a la cubierta inferior.
11. Invierta el proceso para instalar una nueva bomba.
12. Revise si hay fugas antes de instalar la cubierta inferior.

Reemplazo de la Batería

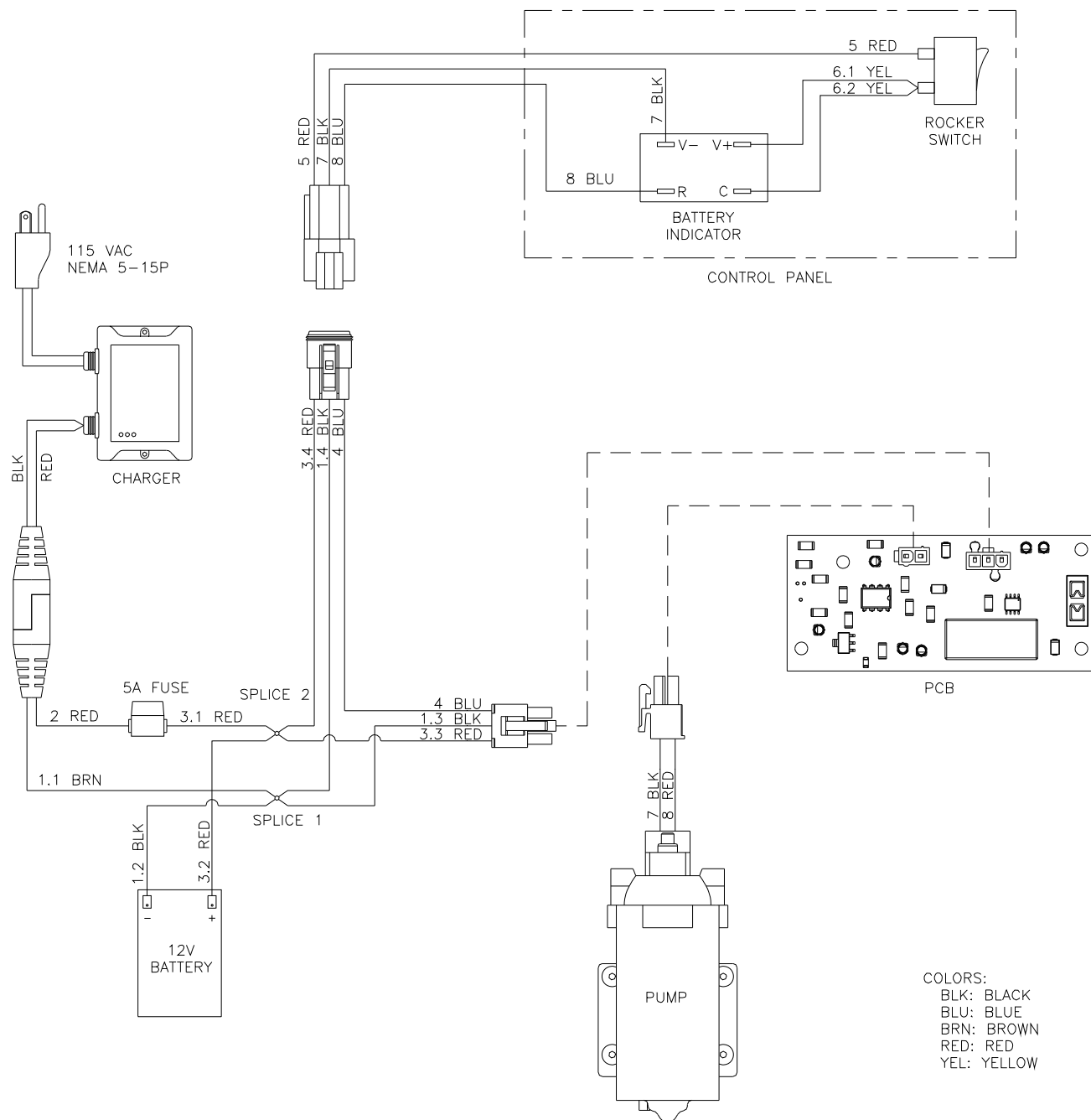
La batería debería durar por muchos años, dependiendo del uso. En caso de que la batería necesite reemplazarse, siga los siguientes pasos. Utilice las mejores prácticas eléctricas al realizar el reemplazo de la batería.

1. Apague todos los interruptores y desenchufe la máquina.
2. Vacíe el tanque de solución.
3. Abra la válvula de la pistola rociadora hasta que el rociado se detenga.
4. Ponga la máquina de lado.
5. Retire la cubierta inferior.
6. Desconecte la manguera del tanque de solución.
7. Desconecte los conectores de la batería.
8. Retire la correa de la batería y deseche adecuadamente la batería antigua.
9. Conecte los nuevos conectores de la batería en los cables. Asegúrese de conectar el cable negro al terminal negativo de la batería.
10. Instale una nueva batería en la máquina con la correa de la batería.
11. Vuelva a conectar la manguera del tanque de solución y reinstale la cubierta inferior.
12. Encienda la máquina para comprobar su funcionamiento.

Solución de Problemas

Problema	Causa	Solución
La batería no se carga	Fusible quemado	Reemplazar fusible en línea
	Cableado suelto	Revisar que los cables internos estén bien conectados
	Falla de batería	Reemplazar batería
La bomba funciona, no hay solución	Boquilla obstruida	Con la máquina apagada, quite la boquilla, encienda la máquina hasta que la solución fluya, apague la máquina y vuelva a colocar la boquilla
	Filtro obstruido	Revisar filtro en busca de residuos, límpielo si es necesario
La bomba funciona, pérdida de presión	Los componentes internos de la bomba se desgastan	Reemplazar la bomba
	Atasco en la bomba	Enjuagar el sistema con agua
	Batería baja	Cargar la batería
La bomba no funciona.	Fusible quemado	Reemplazar el fusible del PCB
	Falla del motor de la bomba	Reemplazar la bomba
	Batería baja	Cargar la batería
La solución no fluye adecuadamente	Boquilla obstruida	Con la máquina apagada, retirar la boquilla, limpiar la boquilla y volver a colocarla
	Filtro obstruido	Revisar filtro en busca de residuos, límpielo si es necesario
La bomba no se apaga	Aire atrapado en la bomba	Retirar la boquilla y abrir la válvula hasta que el aire pase por la bomba
	Sin químicos	Poner más químicos en el tanque
La bomba se enciende y se apaga con frecuencia	Baja presión de aire en el acumulador	Añadir aire al acumulador
El rociado es errático o pulsante	Baja presión de aire en el acumulador	Añadir aire al acumulador

Diagrama de Cableado



NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE SERIE. DESDE	NOTAS
8.644-182.0	Pump PS 4/7 BP		
8.643-643.0	Battery 12V AGM 7AH		
8.600-797.0	Strainer 3/8 IN. NPT 60 Mesh		
8.644-236.0	Fill Port Assembly Vented 5-1/2"		
8.640-001.0	Kit, Spray Gun, PS 4/7 BP		
8.639-168.0	Nozzle Volume Spacer		
8.643-546.0	Hose 1/4" MPT x 1/4" JG		
8.643-728.0	Battery charger 12V 6-40AH		
8.644-312.0	Fuse 4A blade		